

2 KORIYN

Pol Minj Kisen Koriyn Biynimb Kuyip Tikak Minim Nind Niņep

Koriyn biynimb nind mindrep ma giyak rek, Pol minim kilis angek, gunap nup niņey tep ma gak. Kun gek, minj biy tikiy kuyip minim kilis angak ak; anğñirep giy jimñiy mindonjun angak.

Minim Ar Keykey Mindip Rek:

Minim nind angak ak mindip, chapta 1:1-11.

Pol yip Koriyn biynimb Krays ker gok yip minim ak mindip, chapta 1:12–7:16.

Jiwdiya biynimb Krays ker mindpay gok yiwaw yomb mindpay ak maniy gunap yokjun angak minim ak mindip, chapta 8:1–9:15.

Pol yand bi Jiysis minim dand amemb yipund giy bap angak minim ak mindip, chapta 10:1–13:10.

Minim anğ jiwak minim day won ak mindip, chapta 13:11-14.

¹ Yand Pol. Gor yip angek, bi Jiysis Krays minim dand amemb ak mindiy, mam chin Timotiy yip, nimbip Gor biynimb nuk miñmon dawin yomb Koriyn, Akaya propens manğiysek mindpim rek, minj tiksipur. ² Biyomb chin apiymıñay ak nimbip simb niņiy kond minder, mindrep ginimimb.

³⁻⁴ Pen Biyomb chin Jiysis Krays Nop Gor nup tep anğjun. Nuk chinup simb niņiy, ñin yikop gok kond mindrep giy, miker gunap apamb kond

mindrep giy gip ak mey, chin pen andikiy, biynimb gunap kuyip miker apamb, kond mindrep gipun. ⁵ Krays miker dek, nup ker mindpun rek, chin kunep dipun. Pen miker kun gok yikop gip, nuk yip nep mindeningambun ak niñiy, gos sek mindpun. ⁶ Gip kun ak, Gor nuk nep gek gip ak mey, nimb chin gipun rek niñiy, miker apek, gos sek mindiy nup ma kirgiy mey, perper mindeningambim. ⁷ Pen nimb Gor ker mindeningambim akan angiy, gos ak ma niñbun. Gos chin niñbun ak; nimb chin gipun rek, yip miker diying mindpim ak mey, chin yip gos sek mindeningambun.

⁸ Pen mam ay sikop. Chin Esiya propens mindiy, miker yomb diy, gos tikek apek kumjun rek ayak ak, sakiy ma ginimimb. ⁹ Pen gak ar kun ak, gos yomb yimb owak ak mey; chin key kilis mindpun angiy ma apun; Biyomb biynimb kumbay gok kuyip gamb tikjakpay anep chinup kond mindakniñ, mindpun apun. ¹⁰⁻¹¹ Chinup pikayniñgiy rek ayek, kim dak kun ak, kisen kunep giniñgamb. Kun ak nup angnin mindem, ar kun anep ginimuñ. Pen nimb biynimb kuñaynep Gor nup angninem, chinup kim diniñgamb rek, biynimb kuñaynep niñiy nup yimb dand araniñgambim.

Pol Kuyip Ma Am Niñak Minim Ak Angak

¹² Chinup tep gip ak, Gor chinup kond mindakniñ, timey ma gipun. Nimbip akan, biynimb gunap kuyip timey giy akan, minim yesek angiy ma gipun. Pen chin key mindrep ma gipun; Gor chinup simb niñiy diy, gos ñamb, mindrep

gipun. ¹³ Pen minj nimbip tikpun gok, minim bak okok rek angyi ma tikpun; riyt giy, misen yimb niñningiy angyi tikpun. ¹⁴ Miñiy keykey rek mindpun ak pen, chinup tep giniñgamb ak; chinup niñrep gem mey, Biyomb chin Jiysis winiñgamb ñin ak nan-giy, chin nimbip niñon tep giniñgamb; nimb pen chinup niñem tep giniñgamb. ¹⁵⁻¹⁶ Kun anep mey, Masedoniya ma amnik ñin ak, gos bap niñiy angnik, “Yand Masedoniya biynimb kuyip minim angning, am nimbip niñiy amnim; pen andkind apiy Jiwdiya amning, kinjen par nokom kun anep apiy, nimbip tip ak niñying, apiy pandiknim. Kun gen mey, nimb niñem tep gakniñ, yip pen keñmangyi gunap ñem ñimbying, Jiwdiya amnim angnik.” ¹⁷ Gos kun ak niñiy mey, nimbip minim piñiy yoknik ak pen, kisen ma ninik. Ginik kun ak, yip pen angningambim, “Bi par ak nup key tep gip ar ak kindik giy, giniñgayn giniñgayn angyi, minim anep angyi angningambim.” Yip bi minim ñing nep pikrangip angnimimb rek ayip ak pen; ¹⁸ yand Gor Biyomb niñind yimb angyi ak ker mindpiyn rek, yergiy monmon ginim. ¹⁹ Salas, Timotiy, chin yakam nimbip Gor Ñinuk Jiysis Krays nup minim angninuk rek, nup niñbim; nuk bi minim ñing pikep bap ma mindip. Nuk yaw angyi, kisen pen mer ma angyi. Minim yerip angyi ak, angyi rek nep gip. ²⁰ Nop minim nuk yerip yerip angak ak, Ñinuk Jiysis Krays apiy, mangyisek gip. Gip kun ak niñiy, Gor nup tep angyi, yimb dand aranimbun. ²¹ Nuk nep gek, chin kamb sek Krays nup chingrep gipun. Nuk nep mey, chinup biyn-

imb yand key yimb anġiy, ²² pisnep diniġgamb rek Kawnan nuk ak yokek, ap chinup bak ayek mindpun. Kun gek mey, chinup anġak anġak rek maŋġysek giniġgamb anġiy niŋrep ġipun.

²³ Yand nimb Koriyn kay mindenimbik ak niniġ genik ak pen, kayan ak amiy minim yomb anġen, kosyam mindenimimb rek ayek niġiy, nimbip simb niġiy ma ninik. Gor nuk niġimb; yesek ma aspiyn. ²⁴ Pen minim yip anep kindik giniġgambim anġiy gos ak ma niġbiyn. Nimb key Krays nup gosimb niġiy, nup chinġiy mindpim ak mey, yand am minim gunap sek anġen, niŋrep ġiy tep ġakniġ mindeniġgambim anġiy apiyn.

2

¹ Pen yand gos bap niġiy anġnik, “Tip ak am kuyip niġiy, minim kilis anġen, kuyip simb ġinimuŋ rek ayip ak; ma amnim anġnik.” ² Pen nimbip gen simb gek, an pen mindiy yip ġeniġgamb miñmiñ ġiniġgayn? Biynimb kun ak rek bap ma mindeniġgambay. ³ Kun ak niġiy mey, nimbip minj tiknik. Amjakiy nimbip niġen, yip tep ġiniġgamb biynimb gok, niġen simb ġiniġgamb ak, tep ma ġiniġgamb anġnik. Yenen, yand niġbiyn: yip simb gek, nimbip simb ġiniġgamb; yip tep gek, nimbip tep ġiniġgamb. ⁴ Minj tiknik kun ak, mindmaŋġiy yip ak piġiyñiy ayek, gos par ayiġ, siy ñiġ tikyokiġ tiknik. Nimbip miker yomb ġinimuŋ anġiy ma tiknik; nimbip wasemb yimb aypiyn ak niġnimimb anġiy tiknik.

Bi Tap Timey Gak Anup Niġiy Kirġinimimb

⁵ Yand niñen, bi gek miker yimb gak ak; yip ma gak, nimbip gak. ⁶ Pen nimb mañgiysek rek nup kirpik ak; miñiy kun ma ginimimb. ⁷ Miñiy timey gak kun ak niñiy kirgiy, nup minim sayn aņgnimimb. Yenen: kun ma gem, simb gek apyap piknimuñ rek ayip. ⁸ Kun ak nup wasemb aypun ak aņgem, nuk niñrep ginimuñ. ⁹ Nimbip minj tiknik ak; nimb key minim kun ak tuņgasikrep giy, mindrep giniņgambim akan aņgiy, tiknik. ¹⁰ Pen biynimb nimb kayañ okok timey gey, minim yand rek, akniy niñiy kirginim. Minim kun ak nimbik key ak mey, kuyip niñiy kirginimimb. Pen minim yip rek gunap mindonimuñ; akniy aņgem apek, Krays yip niñmindip rek, niñiy kirginim. ¹¹ Pen kilis giy, niñiy ma kirgoniņgambun, Seytan chinup gek, apyap pikjun rek ayip. Seytan per gen apyap pikniņgiy aņgiy niñimb ak niñbun.

¹² Pen Krays minim tep ak, Trowas biynimb kuyip aņgñiyn aņgiy, Trowas amenik, Krays yip kinjeñ yomek, woņg nup ak miñmon kun ak ginim rek ayak ak pen; ¹³ mam Taytas, nimb Koriyn kay yerer giy rek mindenimbik minim ak ma dand apek, gos yomb kun ak niñiy, Trowas biynimb kuyip nimb mindem aņgiy, nup niñniņg miñmon Masedoniya amninik.

¹⁴ Kun ak Gor gip rek niñiy, nup tep yimb apiyn. Niñuk Krays nup yokek, ap Seytan nup di talak miņgan nuk okok ay chinup dak. Diy, biynimb yip gosimb niñbay guniy kuyip, dam Bapiy nup opriyñ kuyrep wip rek bap ñinim aņgiy, chinup dand namb amnakniñ, biynimb

kim amningambay gok sek, kurginingambay gok sek kuy kun ak niñbay. ¹⁵⁻¹⁶ Biynimb Krays kasin giy kim disap gok; kuy kun ak niñiy, kuyrep perper mindonjun ak wip angiy, minim chinup ak dipay. Pen biynimb Gor nup ma diy, pisnep chip tikning gipay gok nep; kuy nokom kun anep niñiy, ak chip kuy rek wip angiy kirpay. Kun gip kun ak, minim tep ak ñiñlon ayep ker mer: niñrep giy angnemb. ¹⁷ Chin biynimb kuñaynep Gor minim angniying, maniy tap gok diniñgambun angiy angnimbay rek, ma gipun. Krays yip mindiy, Nop niñmindakniñ, minim yipund giy ak nep angnimbun.

3

¹ Pen minim aspun kun biy angnirep gipun rek, kuyip angon chinup diniñgiy angiy ma aspun. Chin biynimb nimb ma niñbim gunap rek kun gipnup. Pen biynimb gunap chinup ma niñey nimbip angiy minj tikñem, dam kuyip ñimbnu. ² Pen minj chin rek mey, nimb mindpim. Gos chin niñbun ak; nimbip minim angnon niñiy dipim ak mey; biynimb okok nimbip niñiy, chinup bi yerip rek ak niñbay. ³ Minj kun ak, tap ñiwkil gep ak diy, kamb pis band ar ak tikpay rek ma aspiyn. Minj kun ak Krays nup wonj gonuk, nuk key Gor Kawnan anup angek, minim tep nuk ak gosimb nimbip namb ak tikak.

⁴ Pen minim angnirep gipun rek aspun kun ak, Nop Gor mindakniñ, Ñinuk Krays gak ar ak aspun. ⁵ Chin key gon amnimuñ rek ma ayip; Gor nep mey chinup kond mindakniñ gon amimb.

⁶ Nuk nep gek, chin bi wonḡ tep nup gipun gok mindiy, minim kisen giniḡayn aḡiy aḡayak ak, dand amiy, biynimb gok kuyip aḡñimbun. Minim aḡayak kun ak, low minim kamb pis ar ak tik ayek per apay ak mer; Kawnan nuk anep aḡgak. Low minim ar ak giy kumniḡgambun, pen Kawnan nuk gos ñakniḡ gon amek, perper mindeniḡgambun.

⁷ Low minim kun ak, Gor kamb pis band ar ak tikek, Mosis dand owakniḡ, melik tep yimb ak gek, Yisrel biynimb Mosis nup niḡniḡgiy rek ma ayak. ⁸ Pen Gor Kawnan gip ar ak, biynimb kuyip aḡñon, minim kun ak dey, nuk kuyip key yimb gek, melik tep Mosis nup gak ak tap yikop rek ayip. ⁹ Kor niḡniḡgambay low minim ak chinup yokniḡ, key yimb gakniḡ yokak ak; niḡind suḡ-tep mindeniḡgambun minim ak yokek apek niḡnukniḡ, chinup key yimb gip. ¹⁰ Mosis low minim aḡñak ñin kun ak, melik yomb gak ak pen; minim nuk kisenimb ak sup melik rek pikmindakniḡ, nindnimb ak melik ma mindip rek ayip. ¹¹ Minim per ma mindonimunḡ ak, kilis yip niḡyaḡ aḡgiy yokak ak; minim nuk perper mindeniḡgamb ak aḡñinukniḡ, niḡind key yimb ar ak gip.

¹² Kun ak chinup direp giniḡgamb rek niḡiy, minim tep nup ak aḡñiniḡ ñawil ma diy, mon-mon aḡñimbun. ¹³ Mosis gak rek ma gipun. Nuk low minim ak aḡñakniḡ, jomluk nuk ak melik yimb giy, pen yep won bap mindiy, sikoy gek wakniḡ, gisap kun ak ma niḡniḡgiy aḡgiy, wandbis band ak di jomluk yiwgak. ¹⁴⁻¹⁵ Pen

Mosis nup nep ma gak, Jiwda biynimb gok kunep wandbis band rek, gos timund kuyip kom kom giy mindakniñ, gos yipund giy niñningiy rek ma ayak. Gor minim nuk nind giningayn angyi anğayek tikyak ak riyt giyakniñ, minim aspay mey ak angyi ma niñyak. Miñiy kunep riyt gey niñiy, ma niñbay. ¹⁶ Pen Biyomb ak nup gosimb niñey, nuk gek gos kuyip pangyikek, anğak anğak rek niñningambay. ¹⁷ Biyomb chin ak nuk Kawnan ak mey, chin yip mindakniñ, miker kuyip gip kun ak rek ma gip. ¹⁸ Biyomb ker mindpun rek, gos chin ak yipund giy amek, melik nuk ak chinup niñimb. Niñakniñ, galas asdal ak gip rek, Kawnan nuk sek mindon biynimb gok niñiy, nup ker mindpun ak niñbay. Pen melik nuk ak chinup niñakniñ, nuk mindip rek mindon amjap.

4

Chin Yikop Man Tiyn Rek Mindpun

¹ Gor key chinup simb niñiy diy, wong kun biy anğayek gipun ak; gos miker gunap ma niñbun.

² Weygiy gipay ar ak sek, nambinğ gakniñ gipay ar ak sek ma gipun. Gor minim anğñining; minim chin key gunap sesek anğun angyi ma apun. Yerer gipun gok yesek ar ak ma gipun. Biynimb gok chinup niñiy, yipund giy nep gon amjap ak niñningiy angyi, Gor chinup niñmindakniñ, minim nup ak yipund giy nep anğñimbun. ³ Minim kun ak biynimb ma niñun apay gok nep, ma niñiy, miñmon timey ak amniñğ gispay. ⁴ Gor nup gosimb ma niñiy, Seytan nup biyomb chin anğey, windin kuyip ak koy gek, Krays melik tep minim

ak ma niñiy, nuk Nop Gor rek mindip ak ma niñiy, gipay. ⁵ Pen minim chin key ma angnimbun; Biyomb chin mey Krays nep angyi, beñ nup okok mindiy, nimbip direp gipun. ⁶ Nind kisyimnamb okok, Gor melik gañ angek, day melik gak. Gak kun ak rek, namb chinup biyañ melik tep nuk ak, gañ angek gip ak mey; miñiy biynimb gok chinup niñiy, Jiysis Krays melik tep ak niñbay.

⁷ Chin biynimb yikop man tiyn rek ak pen, Gor gek melik tep diy mindpun ak; kilis chin key mer; Gor kilis diy kun giy mindpun ak niñbay. Miker keykey apiy, ⁸ chinup aybirikniñg rek gip ak pen, siliñg ay ambun. Kinjeñ chin amemb ak ma mindok, yerginjun angyi niñmindon, kinjeñ miñgan nokom bap yikek, amiy kim ambun. ⁹ Chinup yukpay ak pen, Gor chinup ma kirgip. Chinup pikayon kumyañ angyi pikpay ak pen, gamb nep pikpay. ¹⁰ Jiysis nup pikyakniñ, gos kuñay ma niñak rek, chinup kunep giyakniñ, gos kuñay ma niñbun ak mey, nup ker mindpun ak misen niñbay. ¹¹ Kun ak lum ar biy mindnukniñ, Jiysis ker mindpay angyi chinup pikayniñg nep gipay. Pen gipay kun ak, biynimb gok Jiysis yip mindpun ak niñrep giy, gunap nup dipay. ¹² Kun ak chinup minek minek kumemb rek ayip ak, nimb gunap minim tep ak niñiy, perper mindeniñgambim.

¹³ Baybol buk ak tikiy angyak, “Gor nup gosimb niñbiyn rek kun angnik angyak.” Kun ak rek, chin kunep nup gosimb niñiy, minim angnimbun. ¹⁴ Gor Ñinuk Jiysis nup gek tip tikjakak rek, chinup kunep gek tikjakoniñgambun; dam ñiyiñg, biynimb nip guniy angniñgamb. ¹⁵ Kun ak miker

diying; kosyam mindying gipun kun ak, nimbip nen kun gipun. Kun gon mey, biynimb kunaynep minim nup ak diying; Gor nup tep angying giyakniñ, yimb nup ak yiy ar biyoñ araniñgamb.

Nup Gosimb Niñiy Gos Sek Mindpun

¹⁶ Kun ak ñin tomb chin sayn giyownimun rek ayip ak pen; Gor chinup minek minek kilis ñakniñ mindpun ak, gos yomb kun ak ma niñbun.

¹⁷ Miker keykey dipun kun gok tap yomb mer; yikop won bap nep chinup giniñgamb. Pen am nuk yip mindiy, perper mindrep giniñgambun.

¹⁸ Lum ar biy mindiy, mindrep gun angyi ma niñbun: am Gor yip mindiy, perper mindrep ginjun angyi niñbun.

5

¹ Chin niñbun: mumbwak chin miñiy mindip biy, korip bandak band rek mindip. Pen korip kun ak tunjwaningey akan, wor ay yapek, Gor korip chinup kisenimb perper mindeniñgamb bap gayeniñgamb, nuk yip per mindoniñgambun miñmon nuk biyoñ. ² Korip kisenimb kun ak, chech rek ayjun angyi, miker gakniñ kond mindpun.

³ Chinup chech rek ayñeniñgamb mey; daynep ma mindeniñgambun. ⁴ Mumbwak nindnimb ak sek mindiy, miker gakniñ mindpun ak pen; kirgiy, yikop mindonjun angyi ma niñbun: semb biyoñ perper mindeniñgamb mumbwak ak dinjun angyi niñbun.

⁵ Gor nuk key mumbwak kisenimb diniñgiy angyi, Kawnan nuk anup yokek apek yip mindpun ak mey; tap gunap angak gok, angak rek giniñgamb ak niñrep gipun.

⁶ Kun ak per gos sek kond mindpun. Mumbwak nindnimb ak sek mindiy mey, Biyomb chin ak yip ma mindpun. ⁷ Miñiy nup chingiy gosimb niñying mindpun ak pen, windin ma niñbun. ⁸ Chinup giningamb rek niñiy, tep gip ak mey; mumbwak nindnimb ak kirgiy, mumbwak kisenimb ak diy, am korip miñmon chin yimb biyoñ mindonjun angyi niñbun.

⁹ Kun ak gos yomb chin ak mey; biy mindiy akan, am nuk yip mindiy, nup tep ginimuy ar ak nep ginjun. ¹⁰ Yenen: chin mangyisek am Krays windin yirik ar ak amon, mumbwak biy mindiy tep gipun akan yergiy rek gipun ak niñiy, pen kun ak rek ñiningamb.

Miñiy Gor Yip Jimñiy Mindonjun Rek Ayip

¹¹ Biyomb chin ak, Bi jel gip ak niñiy, biynimb gok kuyip minim angnirep gipun. Chin bi yerip rek mindpun ak, Gor niñrep gip; nimb kunep yip niñbim rek ayip. ¹²⁻¹³ Pen gos chin niñbun ak; nimb chinup bi yerip rek ak niñrep giy mey, biynimb yimb kiyk key dand araniy mindrep ma gipay gok yip, penpen angy amiy apiy ginimimb rek ayningamb. Pen minim apun kun ak, nimb angingambim; sakiy ayek, yimb kiyk key dand aranying aspay angingambim ak pen, ak mer. Chin aspun ak; nimb minim kuyip ak kirgiy, minim chin apun ak diy mey, Gor nup minim ak niñrep giy, yimb nup dand aranimimb angyi aspun. ¹⁴ Krays chinup wasemb ay kumek mey; gos chin ar ak key niñiy ma gipun. Bi nokom yimb ak chinup nen kumak rek, chin mangyisek yip kumnuk rek ayip. ¹⁵ Kun ak miñiy tikiy,

mindmanġiy chin lim giniġgamb ar ak ma giy, chinup key tep giniġgamb ar ak niġiy ma ginjun; Biyomb chinup aġiy kumiy tip tikjakak ak, niġek tep giniġgamb ar ak nep ginjun.

¹⁶⁻¹⁷ Biynimb Krays nup chingipay gok, nind mindyiniġipay rek ma mindpay; kim kisenimb ar ak mindpay. Kun ak biynimb yikop gok gos niġbay rek niġiy; biynimb gok tep, biynimb gok timey aġiy ma niġjun. Krays nup nind gos yesek ar kun ak rek nep niġnuk ak pen, miñiy niġbun: nuk bi tep yimb mindip.

¹⁸ Chin kim kisenimb mindpun kun ak, Gor nuk nep gek mindpun. Nind biynimb ñanġep nuk mindonuk ak pen, kisen Ñinuk Krays nup yokek apiy, chinup di Nop Gor yip jimñiy ay, biynimb gunap sek yand yip jimñiy mindeniġiy aġiy, chinup woġg nuk ak aġgayek gipun. ¹⁹ Biynimb gok yand yip jimñiy mindeniġiy aġiy, chinup aġgayek mey, biynimb gok kuyip apun, “Gor Ñinuk Krays nup chinup nen aġiy, aġgek apiy kumak ak mey; timey gipun ak niġiy kirgiy, chinup biynimb miñmon keykey mindpun rek disap. Kun ak nup ker apem nimbip dek, nimb kunep nuk yip jimñiy mindeniġgambim apun.”

²⁰ Chin mey, bi namb nimb; Gor minim nup ak niġiy, nimbip aġñimbun. Minim nimbip nembnemb giy rek aspun ak, Gor minim nuk key chinup yokip ak aspun. Kun ak nimb nup ker apiy, nuk yip jimñiy mindenimimb. ²¹ Pen tap siy tap timey gach ak chinup biynimb manġiysek ching dek, Gor yip jimñiy mindep rek ma ayek, Ñinuk tap siy tap timey bap ma gak ak yokek apiy,

tip chinup ak diy kumek mey; nup chingipun rek,
Gor biynimb suņ-tep yand anġip.

6

¹ Kun ak Gor yip jimñiy woņġ gipun rek, nimbip
minim kilis giy anġiy aspun: Gor nimbip simb
niņiy, Krays nup yokek apiy dak ak mey, nup ma
kirginimimb aspun. ² Gor anġak:

“Minim kun ak rek niņnim anġiy mindenik ñin
ak, yip anġniņenak niņnik. Nip dinim anġiy
mindenik ñin ak mey, nip dinik anġak.”

Kun anġak ak niņbun; miñiy ñin biy Gor chinup
simb niņiy diniņgamb. Miñiy ñin biy nup chingiy
mey, kim amniņgambun.

³ Nup woņġ giñimbun ak amrep ginimuņ anġiy,
niņrep giyiņġ gipun. Biynimb gunap niņiy gos
gunap apek, apyap pikniņgambay ar ak ma gipun.

⁴ Pen yerer gipun ak, Gor nup woņġ gispun
ak niņniņġiy anġiy, miñ tep ar ak nep gipun.
Kun ak woņġ nup ak ma kirpun. Miker diy,
kosyam mindiy akan, yerer gek; gos kun ak ma
niņbun. ⁵ Chinup ñin gunap tapin pikpay; ñin
gunap kalambis aypay; ñin gunap kinrep ma
gipun; ñin gunap yiwan kinbun. ⁶ Pen mindrep
giy; niņrep giy; miluk ma niņiy; biynimb direp
giy; Gor kawnan yip mindiy; biynimb wasemb
yimb ay, ⁷ minim niņind yimb nep anġiy, Gor
kilis ñakniņ woņġ gipun rek; woņġ nup gipun ak
niņniņġ niņniņgambay. Chin Gor bi suņ-tep nuk
ak mey, chim kandiņ tap gok ñin pis pis ñakniņ,
Seytan yip penpen gipun. ⁸ Biynimb gunap yimb
chinup dand aranimbay; gunap dand apyowpay.
Gunap chinup minim tep apay; gunap minim

timey apay. Chinup bi yesek anġep anġiy niġbay ak pen, chin bi minim niġind nep apun. ⁹ Chinup ma niġbun apay ak pen; niġrep gipay. Kumbun rek ayip ak pen; kim mindpun. Tapin pikpay ak pen; ma kumbun. ¹⁰ Miker yomb gip ak pen; tep gakniġ mindpun. Simbgeprek mindpun ak pen; chin gipun rek, biynimb kuġaynep mindrep gipay. Tap ma mindip gok mindpun ak pen; Gor chinup kond mindakniġ, mindrep giyiġ gon amġap.

¹¹ Koriyn biynimb. Nimbip mindmaġiy aypun rek, minim ġunap weygiy ma aspun, mišeġ yimb aspun. ¹² Nimbip mindmaġiy aynuk ak, kun giy nep mindip ak pen; chinup mindmaġiy ayiġgipim miñ ak dam akay yokpim. ¹³ Chinup ma kirġinimimb; nimbip gipun rek, chinup mindmaġiy aynimimb. Nimbip niġen ñapan yand rek ayek kun aspiyn.

Biynimb Gor Ker Ma Mindpay Gok Yip Ma Yiġgoyġ ġinimimb

¹⁴ Biynimb Gor nup gosimb niġbay gok, biynimb yikop gok yip minim anġ ar nokom ay, gey amnimuġ rek ma ayip. Biynimb mind tep gipay gok, yergiy biynimb mindrep ma gipay gok yip, ġimñiy gey amek tep ġiniġamb? Pen biynimb melik pis okok mindpay gok, yergiy biynimb kisyim pis okok mindpay gok yip, ġimñiy mindeniġambay. ¹⁵⁻¹⁶ Krays yip, Seytan yip minim anġ ar nokom ma ayniġayr. Biynimb Gor ker mindpay gok yip, biynimb yikop gok yip, gos ar nokom ma niġniġambay. Chin biynimb nup ker mindpun gok, korip mindep nuk ak mindpun.

Pen chin Gor korip mindpun gok sek, tap yikop angninbay korip mindpay gok sek minim bap ang ar nokom ay, gon amnimuñ rek ma ayip. Gor nuk key angak,

“Yand namb kuyip okok mindiy, Biyomb kiyk ak minden, kiyk pen biynimb yand mindeningambay angak.”

¹⁷ Kun ak nuk angip, “Kuyip kirgiy keynep mindiy, mindrep ginimimb. Tap asiñ gok ma wilikem, nimbip dininayn. ¹⁸ Den mey, Nap nimbik yand minden; nimb ñi pañ yand gok mindeningambim angip.” Biyomb gin yimb ak kun angip.

7

¹ Bunjiy tep yand gok. Gor chinup giningayn angiy minim angayak kun ak, nup angninon; timey gipun gach ak sek, gos timey ninbun gach ak sek wiykyokek, nup pirikiy tap asiñ gok pisnep kirgiy, biynimb suñ-tep nuk gok mindenjun.

Pol Miñmiñ Gak

² Chin biynimb nimbip bap, yesek angiy, timey giy akan, monmon giy ma ginuk. Kun ak chinup wasemb aynimimb. ³ Nimbip ang sikoy gining ma aspiyn; nind angnik rek, nimbip ninen tep gip rek, jimñiy mindpun. Kim mindiy akan, kumningambun ak, jimñiy nep mindeningambun. ⁴ Nimbip gos gunap ma ninbiyn, tep gakniñ mindpiyn. Chinup miker yimb gisap ak pen, miñmiñ giyinj mindpiyn.

⁵ Pen chin miñmon Masedoniya amjaknuk ñin ak, won bap yikop ma mindonuk: miker keykey

mindiy, penpen ar keykey anğeyak, gos yomb ak niñnuk. ⁶ Pen Gor bi tep biynimb direp gip ak, Taytas nup yokek apek, yip tep yimb gak. ⁷ Nuk biy apiy, nup yerer gipik ak sek, gosimb yip niñiy simb gakniñ kond mindenbik minim ak sek anğek, yip tep yimb gak.

⁸ Minj tiknik ak niñem, nimbip simb yimb gak ak pen; yand gos yomb kun ak ma niñbiyn. Minim kilis anğiy tiknik kun ak niñem, simb gak ak pen; ak yikop won nokom bap nep gak. ⁹ Kisen mey, namb chin biy miñ timey ar ak ma ginjun anğiy kirpik ak, yip tep gip. Yand niñbiyn: nimbip simb gak kun ak, Gor ginimun anğiy niñak rek nep gak ak mey; minj tiknik kun ak, niñind kun giy tiknik. ¹⁰ Biynimb miñ timey ar ak giy, “Gor nup yenen kun gipun anğiy” kirpay gok, nuk yip mindiy kim mindeniğambay. Pen biynimb Gor nup gosimb ma niñiy yikop nep simb giniğamb gok, yergiy kim amniğambay? ¹¹ Pen nimbip simb gak kun ak, Gor gek gos niñrep giy apik, “Pol nup direp ginjun. Namb chin biy yenen monmon gispay? Chin timey ma gipun ak, biynimb gok niñrep giyañ anğiy apik.” Kun ak minim anğ ar nokom ay, bi timey gak anup gos niñjun anğiy gispim. Kun ak tep yimb gispim. ¹² Nimbip minj tikyoknik ak, bi tap siy tap timey gak anep akañ, binuk monmon gak anup anğiy ma tiknik; nimbip gos niñiy, Gor niñmindakniñ, chinup direp gipim rek, key niñrep ginimimb anğiy tiknik. ¹³ Pen minj kun ak niñiy, chinup direp yimb gipim ak mey, tep gip.

Pen Taytas nimbip am niñiy apiy kesim dek,

nup tep yimb gak rek chinup kunep gak. Nup direp gipik ak mey, miñiy gos yomb ma niñimb. ¹⁴ Nup direp giniñgambim añgnuk rek nep gipik ak mey; chinup nambiñ ma gisap. Minim nimbip apun gok, per niñind gok nep apun rek, minim nup añgnuk ak, kunep niñind yimb nep añgnuk. ¹⁵ Pen Taytas am nimbip minim añgek, nimb jep diyiñg minim kun ak diy, nup direp gipik ak; nimbip niñek tep yimb gip. ¹⁶ Pen miñiy niñrep gipiyn: nimb ar bap key ma giniñgambim; mindrep giniñgambim. Kun ak yip key tep yimb gip.

8

Masedoniya Biynimb Opriyñ Yomb Yomb Rek Ñiyak

¹⁻² Pen mam ay sikop. Biynimb Krays ker Masedoniya propens mindpay gok, tap kiyk kuñay ma mindek, kosyam mindeyak ak pen; Gor kuyip gos tep ñek, opriyñ monmon ñiyak. ³ Maniy kiyk kuñay ma mindek ak pen; ñiniñgiy rek namb ak kirgiy yomb yomb ñiyak. Gos kiyk key niñiy, ⁴ chinup nembnemb giy, Jiwdiya biynimb Gor ker mindiy, yiwan yomb gek yikop mindpay gok kuyip, maniy ñinjun añgiy ñiyak. ⁵ Pen giyak kun ak, giniñgiy añgnuk rek nep ma giyak. Gor giniñgiy añgip rek nup di nind ay, chinup bi wong nup gipun gok sek direp giyiñg, opriyñ kun ak ñiyak. ⁶ Pen Taytas nind am nimbip añgek, nimb kunep opriyñ ñiniñg gembik rek, nup apiyn, “Am kuyip kond mindenimin; opriyñ di nan-giniñg gispay kun ak nan-giniñgiy apiyn.” ⁷ Nimb

mey, Gor nup gos niņrep giy, minim niņrep giy, biyim b anğñirep giy, biynimb direp giy, chinup wasemb ay gipim ak; miñiy Gor nup direp gun anğiy niņbim rek, Jiwdiya biynimb gok kuyip simb niņiy, tap opriyη ak monmon ñinimimb.

⁸ Pen nimbip nembnemb giy ma aspiyn. Gor nup wasemb yimb aypim akan anğiy, biynimb gunap tep gakniη gispay rek aspiyn. ⁹ Krays chinup simb niņiy gak rek niņbim. Miñmon nuk ak mindiy, mindrep gak ak pen, nimbip anğiy mindrep gak kun ak kirgiy, biy apiy bi yimgeprek yimb ak mindek. Kun gak rek, nimb mindrep gep ak dipim. ¹⁰ Simiy nind ak, nimb gos tep niņiy, Jiwdiya kay kuyip opriyη ñinjun apik. Kun ak nimbip aspiyn; ¹¹ tap mindonimunη gok bilok ay, kuyip ñemb rek ak miñiy pisnep ñinimimb. ¹² Gor nup tep gip ak, opriyη monmon ñinjun. Pen monmon ñinjun anğiy, siskoy nep ñemb rek ayek, gos yomb ma niņjun. Gor tap chin mindip gok nep ñin paņgningamb; ma mindip gok sek ma ñin paņgningamb.

¹³ Biynimb maniy ñiningambim gok mindrep gey; nimb pen kosyam mindenimimb anğiy, ma aspiyn. ¹⁴ Tap nimb mindip rek, kuyip gunap bilok ñem mey; kisen tikdinimunη ñin ak, nimbip pen ñiningiy. Kun giy, kiy yip andip andip rek mindeningambim. ¹⁵ Baybol buk ak tikiy anğyak: “Biynimb tap mana apay ak kuņaynep yiprunğ diyak gok niņey, yomb rek ma ayek; key ñiņniņiy rek ak nep mindek. Pen biynimb sikoy rek diyak gok kuyip kunep, ma tikdak anğyak.”

Taytas Nup Miñmon Koriyn Yokak

¹⁶ Gor Taytas nup gos tep ñek, yand nimbip direp ginim angyi niñbiyn rek nep niñimb ak; Gor nup tep aspiyn. ¹⁷ Taytas am kuyip niñiy owan angen, nup key tep gip rek, nimbip ker jap. ¹⁸ Pen bi tep chin bap sek, Taytas yip yoksipun. Bi kun ak nuk minim tep wong ak giy, miñmon sikoy keykey okok angnirangakniñ, nup tep yimb apay. ¹⁹ Nup angyak chinup kondey, opriyñ maniy di nan-giniñgambay gok dand Jerusalem amiy, biynimb simbgeprek gok kuyip ñon mey, Gor nup yimb ak araniñgamb. ²⁰ Pen opriyñ yomb kun gok niñrep giy ma dand amoniñgambun; ayrep giy ma dand ambay angninyi rek ayip. ²¹ Bi maniy siydep rek ma mindpun ak Gor niñimb; pen niñrep giy dand amon, biynimb gok kunep niñniñgambay.

²² Pen mam chin bap sek yoksipun. Nup per tep gakniñ wong gip ak, niñrep gipun. Nimbip gos niñimb ak mey, tep yimb gakniñ jap. ²³ Bunjiy Taytas nup yoksipun ak, yand yip wong jimñiy giy, nimbip minim angnirapur. Pen binuk yip japiyr omiñal ak, Krays nup yimb dand aranimbiyr rek, Krays biynimb nuk Masedoniya propens namb okok wong kun ak angayey, yip japiyr. ²⁴ Pen kayañ ak amjakey, kuyip wasemb yimb ay direp ginimimb. Kun gem mey, minim kun ak yomb amek, biynimb Gor ker mindpay miñmon keykey okok niñiy angniniñgambay, “Pol Koriyn biynimb Gor ker mindpay gok kuyip, yimb dek aranimb ak, niñind nep gip angniniñgambay.”

9

Biyimb Gor Ker Mindpay Gok Direp Ginimimb

¹ Pen biynimb Gor ker mindpay gok direp ginimimb aspiyn minim ak, nimb key niṅrep gipim. ² Nimb Akaya propens mindpim gok, simiy nind ak, opriyṅ kun ak gos key niṅiy ṅining gembik; yand am biynimb Masedoniya propens mindpay okok kuyip, aṅgenik niṅiy; miṅiy biynimb kuṅaynep opriyṅ ṅispay. ³ Pen mam gunap kuyip nimbip nind yoksiyiyn ak; opriyṅ dayrep gem mey, Masedoniya kay kuyip aṅgnik ak, minim nep aṅgip aṅgiy ma niṅniṅgiy. ⁴ Pen maniy ma nan-geniṅgambim; Masedoniya biynimb gunap poṅind amjaken, minim nep aṅgnik rek, chinup nambiṅ giniṅgamb. Nimbip kunep ginimuṅ rek ayip. ⁵ Kun ak mam chin gok kuyip nind aṅgyoksiyiyn. Kiyk am nimb yip mindiy, maniy ṅiniṅgambun apik ak, nan-gem mindonimuṅ. Kisen yand Masedoniya biynimb gunap yip amjakiy, gos nimb key niṅiy opriyṅ ṅimbim ak niṅrep giniṅgambay.

⁶ Nimb niṅbim: biynimb tap yiṅ kuṅay ma yimbay gok, tap kuṅay ma mindeniṅgamb; biynimb tap yiṅ kuṅay yimbay gok nep, tap kuṅaynep mindeniṅgamb. ⁷ Kun ak nimb biynimb nokom nokom mindpim rek, gos key niṅiy opriyṅ ṅinimimb. Yiruk gakniṅ ma ṅinimimb. Biynimb gunap nimbip nembnemb gey niṅiy, ma ṅinimimb. Key niṅbim rek, tep gakniṅ ṅinimimb. ⁸ Pen Gor Biyomb mindip ak nimbip bilesiyṅ ṅining, tap tikdiniṅgamb rek nep ma ṅiniṅgamb; gos nuk key niṅiy, tapin ṅinimuṅ rek mindip. Kun

ak mey tap nimb kuṅaynep mindakniṅ, wong tep nup ar keykey minek minek ginimimb rek ayniṅgamb. ⁹ Minim kun ak rek, Baybol buk ak tikiy angyak:

“Biynimb an biynimb simbgeprek gok kuyip, tap monmon ñiniṅgambay ak, Gor biynimb tep yand angyi, niṅyiṅ nep mindeniṅgamb angyak.”

¹⁰ Gor chinup per tap yiṅ ñiy, keñmanṅiy ñiy gip ak; nimbip tap yiṅ kuṅay yimb ñiniṅgamb. Pen nuk gek jakrep geniṅgamb, nimb diy gunap biynimb bilok ñem mey, tep yimb ginimuṅ rek ayip. ¹¹ Nimbip per gek, tap nimb kuṅaynep mindek, monmon ñemb rek ayniṅgamb ak mey; tap ñiyiṅ mindem, chin dand amiy biynimb gunap ñon, Gor nup yimb ak dand araniṅgambay.

¹²⁻¹³ Gor nup chingiy, direp giniṅgambim kun ak, biynimb gok sek direp geniṅgambim mey; Gor nup yimb ak dand aranyiṅ anṅniṅgambay, “Kiyk Krays minim tep ak pisnep diy, chinup monmon ñiy, biynimb okok kuyip monmon ñiy gipay ak; nip tep yimb aspun anṅniṅgambay.” ¹⁴ Pen Gor nimbip simb niṅiy direp yimb gip rek niṅiy, gos kiyk am nimbip kom kom gek tep gakniṅ, Gor nup anṅniṅ mindeniṅgambay.

¹⁵ Pen chinup Ñi tep yimb nuk ak monmon yokek apiy kumak ak; nup yimb dand aranjun.

10

Pol, Yip Yenen Kun Apay Anṅak

¹⁻² Yand Pol nimbip aspiyn: Krays Biyomb chin ak, bi tep biynimb anṅdep ak mindip rek,

yip nembnemb gem, nimbip minim kilis ak ma angnim! Biynimb nimb gunap yip apay, “Nuk ap chin yip mindiy; bi sayn, minim ma angnip ak pen; am par okok mindiy, minj anep tikiy, minim kilis giy angnip apay.” Pen minim ar bap apay, “Pol biynimb yikop mankumb biy ker gok niñbay rek nep niñiy angnip apay.” ³ Niñind apay; mankumb biy mindpun ak pen, biynimb mankumb biy ker gok gos niñbay rek niñiy, minim kilis penpen angnep ar ak ma apun. ⁴ Chim yakam chin diy penpen gipun ak, Gor kilis sek mindip ak mey, Seytan bonj kilis gayip gok am gi timey gon, biynimb pen angningiy rek ma ayip. ⁵ Gor nup gosimb ak kirgiy, yimb key dand araning gipay ak pen; Gor chinup kond mindakniñ minim angnon, kinjen kiyk bap ma mindip ak niñbay. ⁶ Kun ak nimb Koriyn biynimb Krays angnip rek giy mey; kisen biynimb nup alemb alemb ñimbay gok, angnep gem niñningiy.

⁷ Nimb gunap yip niñem, bi yikop rek ayip ak pen; niñrep ginimimb. Nimb Krays ker mindpim rek chin kunep mindpun. ⁸ Biyomb ak nep chinup wonj angnayek, biynimb gok kuyip kond mindpun apiyn ak, yimb nuk key dand aranjap angningambim ak pen, yip nambin ma giningamb. Pen wonj angnep gipun kun ak; biynimb gok kuyip angnem apyap pikningiy angniy ma angnak; kuyip angnem mindrep giningiy angniy chinup angnep gipun. ⁹ Pen nimbip minj tikyokpiyn gok niñiy, piriknimimb angniy ma yokpiyn. ¹⁰ Biynimb gunap yip apay, “Nuk par okok mindiy, minj nep tikyokiy, minim kilis yimb angnip ak pen;

biy apek niñon, biyomb minim apay rek ma aņgip apay.” ¹¹ Pen biynimb kun apay kun gok niñmindeningiy. Chin amjakiy, ar bap key ma giniņgambun; par akniy mindiy, minj tikiy apun rek nep giniņgambun.

¹² Pen biynimb, chin yomb yimb mindpun apay kun gok; kiyk yomb mindpay akan, chin yomb mindpun aņgiy piyow niñun aņgon, chinup jel ma gip. Kiyk apay, “Chin gipun ar ak nep yipund gip, chin nep biynimb tep yimb; biynimb maņgiysek kayan rek mindpay apay.” Apay kun ak mindrep giy ma apay. ¹³ Pen chin Gor woņg ak tep gipun akan, minim kun ak rek aņgning, biynimb gunap woņg geyak, chin ap yikop ar koyon ginuk ak sek, ma aņgningambun; Gor chinup bilok ayek key gipun ak nep aņgningambun. ¹⁴ Nimbip nen, Gor chinup aņgek, chin nind nep amiy minim tep aņgñonuk; nup ker mindpim minim ak aņgningambun. ¹⁵ Biynimb gunap miñmon nimb ak am kiñiņ giy woņg gey, chin ar okok apiy, miñmon biy Gor woņg ak chin gipun aņgiy ma aņgningambun. Pen chinup tep giniņgamb ak; nimb Gor nup chingrep yimb giy mey, woņg chinup aņgayak ak, nimb yip gon amrep giniņgamb. ¹⁶ Kisen mey nimbip silawiy, am miñmon nind ma aņgñiyak kondon okok amiy, kuyip minim tep ak aņgñiniņgambun. Pen chin bi gunap gipay rek, yimb yomb dun aņgiy, bi gunap woņg giniņgambay ar ak chin gipun aņgiy, ma aņgningambun; key gipun ak nep aņgningambun. ¹⁷ Pen Baybol buk ak tikiy aņgyak, “Biynimb miñmiñ giniņg, Biyomb ak kuyip gek

minim ma mindip ak niñiy, miñmiñ giniñgiy angyak.” ¹⁸ Yenen: Biyomb chin ak biynimb key tep giniñgamb gok ma diniñgamb; biynimb nuk niñek minim ma mindip gok diniñgamb.

11

Bi Jiysis Minim Aspun Angyi Yesek Apay Gok

¹ Yand sakiy minim rek angninğayn ak pen, minim kiñiñ mindakniñ angninğ gispiyn. ² Gor nimbip wasemb ayip rek, yand kunep gipiyn. Nimbip biyn piñ mindrep giy bi nokom diniñgek, dam bi kun ak nup ñinik. Bi kun ak mey Krays. ³ Pen yand pirikpiyn ak; nind yimb yimb siyñ ak tom gek, Yiyp niñdak rek, biynimb gunap nimbip kunep minim yesek gok anğ dand amey, gos kiyk niñbay rek niñiy, Krays nup gosimb nokom niñiy direp gipim ak, kirginimimb rek ayip. ⁴ Yenen: nimb kuyip tip ñem, Jiysis chin ak nup minim anğñimbun ak ma apay; Jiysis bap key rek minim ak anğñey, monmon dispim. Pen Gor Kawnan ak sek, minim tep ak sek kunep, key kisenimb bap rek ak dispim.

⁵ Pen yand niñen, bi Jiysis minim dand amemb nimbik kun gok biyomb; yand bi tam okok rek ma mindpiyn. ⁶ Minim kiyk ak, yindik yimb apay ak pen, yand apiyn rek niñrep giy ma apay. Chin nimbip per niñrep giy nep, anğñimbun ak niñrep gipim!

⁷ Pen nimbip Gor minim tep anğñinik ak; bi gunap gipay rek, pen tap gunap ñinimimb angyi ma angnik. Ginik kun ak, yip bi tam okok bap angyi niñbim? ⁸ Nimbip wonğ giniñg genik, Gor

ker mindpay biynimb tiņgoņ gunap, yip maniy tap gunap ñiyak. ⁹ Nimb yip mindenik ñin ak, tap nimbip bap ma dinik; mam ay Masedoniya nimb wiyak gok nep, tap yip yerip tikdak gok dap ñiyak. Kisen kunep, tap nimbip gunap ma aņņniņņiņgayn. ¹⁰ Nimb Akaya propens mindpim gok, tap nimbip ma dipiyn rek, aņgyiņņ nep mindeniņgayn. Krays binuk mindpiyn rek, niņind yimb aspiyn. ¹¹ Pen apiyn kun ak, nimbip yiruk niņiy ma aspiyn. Gor niņimb: nimbip wasemb yimb aypiyn.

¹² Pen maniy tap nimbip gok ma nep don, bi Jiysis minim dand amemb mindpun aņgyi nimbip tom gipay gok, chin gipun rek nep gipay aņgyi, aņņniņgyi rek ma ayniņgamb. ¹³⁻¹⁴ Bi minim yesek aņņimbay kun gok, Jiysis woņg gispun aņgyi tom gipay ak; niņind kun gipay. Yenen: ñin gunap nop kiyk Seytan kunep; Gor enjol melik tep nuk bap rek silok ay wip. ¹⁵ Kun ak bi nup woņg gipay gok, bi suņ-tep rek silok ay apey, gos yomb ma niņjun. Pen gipay kun ak, Gor kuyip yerer giniņgamb ak, giy diniņgambay.

Pol Gor Woņg Giyiņg Miker Dak

¹⁶ Yand tip ak aspiyn: nimb gunap yip bi sakiy aņgyi, ma niņnimimb. Pen yip bi sakiy aņgyi niņniņgambim ak, yip kirgem; bi sakiy gok, yimb kiyk key dand aranimbay rek minim gunap aņņnim. ¹⁷ Pen minim kun biy Biyomb ak gos ñimb rek ma aņņniņg gispiyn; bi sakiy ayek, yimb key dand aranimbay rek aņņniņg gispiyn. ¹⁸ Bi gunap gos key niņiy, yimb kiyk key dand aranimbay ak, yand kunep ginim. ¹⁹ Yenen: nimb

gos ninrep yimb gipim rek, bi sakiy gok minim angey, nimbip yiruk ma gip. ²⁰ Bi yesek angyi, nimbip lipiņg dand amiy, maniy tap nimbip gok diyiņg, nimbip monmon giyiņg, yimb yomb dipay gok; nimbip tep gip. ²¹ Pen yand bi tam okok mindpiyn ak, nimb yip mindiy, tap nimbip gunap ma dinik. Pen sakiy minim rek aspiyn ak, yimb kiyk key dand aranimbay rek, yand kunep giniņgayn. ²² Kiyk Hiybriw biynimb? Yand kunep Hiybriw bap. Kiyk Yisrel biynimb? Yand kunep Yisrel bap. Kiyk Ebrahim kiņiņ bap? Yand kunep Ebrahim kiņiņ ak mindpiyn. ²³ Kiyk Krays nup wong gipay? Yand bi sakiy rek yimb key dand aranjipiyn ak pen; kiyk yand wong kilis giy, miker ar keykey dipiyn rek ma gipay. Yip ñin kuņaynep, kalambis ayak. Ñin kuņaynep tapin pikyak. Ñin kuņaynep kumdam namb ay winik. ²⁴ Jiwda kay yip ñin keykey anep mamind ak, miņ diy yinj ñin jiwiy, andikiy jiy piskind ak pikyak. ²⁵ Rom kay kunep yip ñin keykey omiņal nokom, kur diy pikyak. Ñin bap biynimb kuņaynep, yip kamb jiw pikyak. Siyip tanjenik; ñin keykey minek omiņal nokom, siyip ak pisnep paņg pikek amdak. Siyip timey gak ñin kun gok, minek bap tap day band bap chichiy diy, ñiņg kas ar ak aran apyan gi minden minden, pumb saņind amiy, kisyim apiy, miņmon yowak. ²⁶ Per miņmon kumemb rek namb okok taņgyiņg, ñiņg wilik gok tikpiyn; bi biynimb pikay tap kuyip siy dipay namb okok tapiyn; biynimb yand Jiwda yipund giy akan, Jiwda mer namb okok girapiyn; biynimb mam ay apay ak pen, Krays ker ma

mindpay namb okok akan, dawin yomb okok akan, solwara namb okok akan, sanjiy okok akan giranjiy per mey kumbiyn. ²⁷ Wonj kosyam giy, wisin ma kiniy, chech ma mindiy, keñmanjiy ma mindiy, yiwan giy, ñiñ nen giy, takil giy gip. ²⁸ Pen miker bap mey, biynimb Krays ker mindpay miñmon keykey okok, mindrep gispay akan anjiy gos yomb ak niñbiyn. ²⁹ Krays biynimb nuk gunap apyap pikniñ gey, gos yomb yimb niñbiyn. Pen biynimb gunap kuyip gey apyap pikpay ak niñen timey yimb gip.

³⁰ Biynimb gunap chin biynimb yomb kalrimey mindpun anjiy, tep gakniñ yimb dand aranimbay ak pen; yand miñ ar kun ak ma giniñgayn; bi tep ma mindpiyn rek, tep gakniñ mindeniñgayn. ³¹ Jiysis Krays Nop Gor, Biyomb pernep yimb dand aranemb ak, yand yesek ma apiyn ak niñimb. ³² Yand dawin yomb Damaskas mindenik, kiñ Areytas binuk anjayek Damaskas kond mindyñgip ak, yip kalambis ayin anjiy, poliys nuk gok anjek, kinjenram okok manjiyseki tyak. ³³ Kun giyak ak pen; mam chin gunap yip di wand yomb miñgan ak ay, miñ tiwniñgiy, kamb wariy kus kus giyak wiyndiw miñgan ak lipiñ yokey, am am man biyan ami, pirik amnik.

12

Pol Day Niñak Minim Ak Angñak

¹ Yimb yand key dand aranen tep ma giniñgamb ak pen; Biyomb chin ak, bi bap nup gek day niñak minim ak, anjñiñ anjñiñgayn. ² Wosrey bi yand

niņep rek Krays nup chingrep gak bap, Gor dand miñmon tep semb biyoņ amnak. Gak kun ak, miñiy simiy yin yin ayip wanjrem piskind ak. Pen bi kun ak mumbwak sek kun biyoņ amnak akaņ, mumbwak kirgiy Kawnan nep amnak akaņ, ma niņbiyn; Gor nep niņimb. ³ Minim ar kun anep tip aspiyn. Nup dand miñmon tep biyoņ amnak ak pen; mumbwak sek akaņ, mumbwak kirgiy kawnan nep amnak akaņ, ma niņbiyn; Gor nuk nep niņimb. ⁴ Pen kun biyoņ amiy, key yimb mindek ak niņak. Key yimb gak kun ak, biynimb aņgñemb rek ma ayak. ⁵ Bi bap nup gak kun ak rek aņgningayn ak pen; yimb key dand aranbinip ak, tep ma gipkop. Minim yand key aņgning; bi kilis ma mindiy, kosyam mindpiyn rek nep aņgningayn. ⁶ Yimb key dand aranemb minim gunap ma mindek ma aspiyn. Pen biynimb gunap yip niņiy, ak bi tep key mindip aņgey, yip tep ma gipkop. Yip tep gip ak, gipiyn gipiyn rek niņiy akaņ, minim apiyn rek niņiy, bi yerip rek mindpiyn ak key niņningiy.

⁷ Yenen: Gor yip dand biyoņ amnak kun ak, biynimb gunap ma niņyak, yand nep niņnik rek, yimb yand key dand aranim rek ayak, Gor yip tap miker ñemb bap ñimb. Tap kun ak Seytan ker apiy, yip ñiw rek pinjikying mindip. ⁸ Biyomb ak nup ñin omiņal nokom aņgningiy, yip kun gisap rek ma ginimuņ aņgnik ak pen; ⁹ yip aņgak, “Biynimb gok, keynep mindiy, mindrep giningiy rek ma ayip ak niņrep giy mey; kuyip simb niņiy kond mindnikniņ mindeniņgambay. Kun ak gos yomb ma niņnimin aņgak.” Kun aņgak ak, yimb

key dand aranemb ak yip tep ma gip. Yip tep gip ak mey: bi tep ma mindpiyn rek aņgniņ minden, yip direp giyiņg mindonimuņ. ¹⁰ Kun ak Krays ker mindpiyn rek; yip aņgiwpay akaņ, timey gipay akaņ, kosyam mindiy mindrep ma gipiyn akaņ, yip yerer gek, yand miņmiņ yimb gipiyn. Yenen kilis yand ma mindip ñin ak, Gor yip kond mindrep gip ak mey, kilis yimb giy mindenim rek ayip.

Nimbip Koriyn Kay Direp Gipiyn Angak

¹¹ Pen yand bi sakiy rek yimb key dand aranbiyn ak, nimb nep gem kun gipiyn. Yip diy, minim tep gunap apkip ak pen; yip kirgiy, bi gunap kuyip diy, minim kuyip ak dipim. Yand bi tam okok mindpiyn ak pen; kiyk biyomb yand bi sikoy aņgiy ma niņbiyn. ¹² Nimb yip mindiy, nimbip direp yimb giy, chin bi Jiysis minim dand amemb gok gipun rek, gon amek, Gor tap gep magep gok keykey gek niņbik. ¹³ Kun ak biynimb Krays ker mindpay wikan gunap kuyip, ginik ginik rek nimbip kunep gipiyn ak pen; ar nokom bap nep key gipiyn rek ayip. Ar kun ak mey: tap yip tikdak gok, yip ñim aņgiy ma aņgnik. Nimb niņem; nimbip timey ginik mey, ar kun ak rek ayip. Pen nimbip tep ma ginik kun ak, niņiy kirginimimb.

¹⁴ Nimbip nind ñin omiņal am niņnik, miņiy tip ak niņiņg gispiyn. Tap nimbip bap diniņg ma niņiņgayn; nimbip nen aņgiy niņiņgayn. Nop nonim sikop tap dayrep giy mey, ñapan nuk sikop kuyip yimaņgiypay. Pen ñapan kiyk gok, nop nonim sikop kuyip kun ma gipay. ¹⁵ Kun ak

gos yand niñbiyn ak, nimbip nen minim tep ak anğñi dand amiy, maniy tap yand gok mañgiysek yokdiniñgayn akan, kumniñgayn ak; minim ma mindip. Pen nimbip wasemb yimb aypiyn ak niñiy, yip pen niñem yiruk yiruk gip? ¹⁶ Akan pen, maniy tap chinup gok ma dip rek, kisen yesek anğ dand amiy, tap chinup gok diniñgamb anğiy niñbim? ¹⁷ Nimbip bi akay rek yokiy, tap nimbip gok windin windin ay dinik? ¹⁸ Taytas nup yokniñg, mam chin bap sek nimbip ker yoknik. Pen yand niñbiyn: Taytas tap nimbip gunap yesek anğiy ma dak. Nuk ar bap key ma giniñgamb; yand gipiyn ar ak nep giniñgamb.

¹⁹ Pen mam ay sikop. Pol bi gok minim aspay ak, yimb chinup ma apyownimuñ anğiy aspay anğniñgambim ak pen; chin Krays ker mindiy, Gor niñmindakniñ, nimb Gor nup nep chingrep ginimimb anğiy aspun. ²⁰ Yand pirikpiyn ak; am nimbip niñniñgayn ñin ak, gipim rek niñen, yip tep ma giniñgamb. Penpen anğiy, miluk niñiy, tap gok chin nep dinjun anğiy, monmon giy, minim timey anğiy, biynimb gok kuyip minim diy, yimb key dand araniy, asik keykey ay gi mindenimimb rek ayip. ²¹ Pen gos bap niñbiyn ak; kayan amiy niñniñgayn; nimb gunap yenen kun gipun anğiy ma kirgiy, biyn siy bi siy giy, monmon ginep mindeniñgambim. Giniñgambim kun ak Gor niñimb anğiy, yand bi tam okok rek mindiy, nambiñ gakniñ, nimbip nen siy anğ mindeniñgayn.

13

¹ Yand nimbip am ñin omiñal niñnik; miñiy pen

tip ak nining gispiyn. Baybol buk ak tikiy angyak, “Biynimb gunap timey gipay angeningiy, biynimb ominal akan, ominal nokom rek ninmindey giningamb ak; ninind apay angyi, minim angem tep giningamb angyak.”² Kun ak menikarik namb sinjak nimbip am ninjiy, biynimb timey giyak gok kuyip giningayn rek, angrep giy winik. Miñiy tip ak biynimb nind timey giyak gok sek, miñiy timey gispay gok sek aspiyn; amjakiy kuyip simb ma ninningayn.³ Pen nimb Pol Krays yip mindip akan, mer angyi ninbim gok, ninrep ginimimb. Krays tap gunap miñmon nimbip okok gek ninbik ak, nuk bi yikop mer; nuk Bi kalrimey yimb.⁴ Nuk bi yikop rek tikiy, mon kiros bak biyon kumak ak pen; nuk Gor yip mindip rek, tip ak tikjakiy kim mindip. Kun ak rek, chin bi minim nup dand amemb mindpun gok. Bi yikop rek mindpun ak pen; Gor kilis ak dipun rek, nimbip angyi wonj gipun.

⁵ Kun ak nimb key gos ninem amiy apiy gek, Krays nup chingipun akan, mer angyi ninnimimb. Pen yand ninbiyn ak, Krays nimb yip nep mindip. Akan pen, nimb gunap gos kun ak ninem amiy apiy gek, nup ker ma mindpim ak ninbim.⁶ Pen yip tep gip ak, Gor nimbip gos tep ñek mey; yand bi yerip rek mindpiyn ak ninrep giningambim.⁷ Chin nimbip nen, Gor nup angninjiy apun, “Kuyip kond mindenimin, timey ar ak ma giningiy apun.” Pen nup angninbun kun ak; mindrep gem yimb chinup aranimun angyi, ma angninbun. Yimb chin yowningamb ak tap yikop; Gor ninjek mindrep giningambim ak

tap yomb yimb. ⁸ Pen Gor nup woŋg giñimbun rek, minim yipul yimb nuk ak yomb ginimuŋ ar ak giniŋgambun; yesek ar ak ma giniŋgambun.

⁹ Nimb Gor nup chiŋgrep giy mindem, chin amjakij, nimbip niŋon tep gek, minim kilis ma aŋgjun. Kun ak Gor nup aŋgniŋij, kuyip kond mindenimin, nip chiŋgrep yimb giniŋgiy apun.

¹⁰ Ar kun anep, yand paryomb aknij mindiy, nimbip minj tikyoksiŋijn. Nimb minj kun ak niŋij, Gor nup chiŋgrep giy mindem mey, yand amjakij, minim kilis aŋgniŋg niŋbiŋn ak kirginiŋgayn. Gor yip aŋgek woŋg nup gipiŋn rek, minim kilis gunap aŋgniŋg aŋgniŋgayn. Pen yip woŋg aŋgayak kun ak, nimbip apyap pikim aŋgiy ma aŋgniŋgayn; mindrep gim aŋgiy aŋgniŋgayn.

¹¹ Mam ay sikop. Miñiy minim aŋgjiwning, “Nimb mindem” aspiŋn. Minim aŋgen asaw ak niŋij, Gor nup chiŋgrep giy, minim aŋg ar nokom ay, mindrep ginimimb. Kun gem mey, Biyomb biynimb wasemb ay direp gip ak, nimb yip nep mindeniŋgamb. ¹² Nimbip tep gakniŋ, mam ay Krays ker mindpay gunap yip, ñin piksaknimimb.

¹³ Biynimb Gor ker mindpay aknij nimbip, “Mindpim?” apay.

¹⁴ Biyomb chin Jiysis Krays bi biynimb simb niŋij dep ak, gach nimbip ak wiykyokiŋg nep mindonimuŋ. Nop Gor nimbip wasemb ayiŋg nep mindonimuŋ. Kawnan nuk ak nimb yip nep mindonimuŋ.

**Kalam Baybol Buk Gor minim nuk kisin
angayak
The New Testament in the Kalam Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kalam long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalam

Dialect: central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

1491c109-3ee2-5565-9b83-06c480168547